



**Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
email: [lelkeshajni@hotmail.com](mailto:lelkeshajni@hotmail.com), Tel.:+36709459492

## Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének testületi ülésére

A testületi ülés helye: NNÖ I. emeleti iroda – XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza (1181 Budapest,  
Kondor Béla sétány 10. - bejárat a Szervét Mihály tér felől.)

Időpont: 2017. március 23. (csütörtök) 18:00

Napirendi pontok:

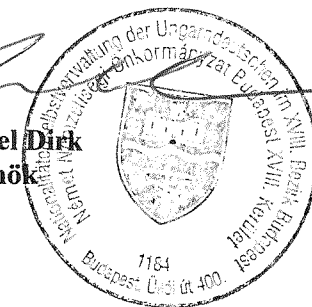
**1. Döntés a Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Képviselő-  
testületének 20/2012. (V. 04.) önkormányzati rendelete alapján, a nemzetiségi önkormányzatok  
pályázat útján elnyerhető pénzügyi támogatása kapcsán benyújtandó 2017. évi pályázatokról.**  
Előterjesztő: Sunkel Dirk elnök

**2. Egyebek**

Az ülésre további meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Dr. Sági Zoltán.

**Budapest, 2017. március 10.**

**Sunkel Dirk  
elnök**





## Jegyzőkönyv

**Készült:** Budapesten, 2017. március 23-án a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésén, az 1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10. szám alatt található NNÖ hivatalos helyiségében a XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában, 18:00 órakor kezdődött testületi ülésen.

**Tárgy:** testületi ülés.

**Jelen vannak:** Sunkel Dirk elnök  
Lelkes Gáborné elnökhelyettes  
Dedeó Anita képviselő  
Tarnóczy Lajos képviselő *(később érkezik)*

**Megjelentek:** Kohut Gyula – jegyzői megbízott, nemzetiségi referens  
Szlávik Zsófia  
Dr. Sági Zoltán  
Nagy András – NPE elnök

|  |               |            |
|--|---------------|------------|
| Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal |               |            |
| IKT.DÁT.: 2017 ÁPR 07.   |               |            |
| IKT.SZÁM:  | 38/734-8/2017 |            |
| ELŐADÓ:  | ELŐSZÁM:      | IRAT.SZÁM: |
| DLG  |               | 09         |

**Sunkel Dirk elnök:** megnyitja a Képviselő-testület ülését és köszönti az ülésükön megjelenteket. Megkéri a jelenlévőket, hogy a jelenléti ívet írják alá. Tarnóczy Lajos képviselő jelezte előre késését. A jegyzőkönyv elkészítésére felkéri az SzMSz előírásának megfelelően Lelkes Gáborné elnökhelyettest, a hitelesítésre pedig felkéri Dedeó Anita képviselőt. Határozathozatal következik.

### 36/2017. (III. 23.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Lelkes Gáborné elnökhelyettest a jegyzőkönyv elkészítőjének, Dedeó Anita képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a napirendi pontokat.

#### Napirendi pontok:

1.) Döntés a Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Képviselő-testületének 20/2012. (V. 04.) önkormányzati rendelete alapján, a nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető pénzügyi támogatása kapcsán benyújtandó 2017. évi pályázatokról.

**Előterjesztő:** Sunkel Dirk elnök

2.) Egyebek

**Sunkel Dirk elnök:** érdeklődik, hogy van-e más észrevétel, javaslat a napirendi pontok kapcsán. Mivel más észrevétel, javaslat nincsen, ezért kéri, hogy szavazzanak a napirendi pontok elfogadásáról. Határozathozatal következik.

### 37/2017. (III. 23.) sz. NNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:

1.) Döntés a Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Képviselő-testületének 20/2012. (V. 04.) önkormányzati rendelete alapján, a nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető pénzügyi támogatása kapcsán benyújtandó 2017. évi pályázatokról.

**Előterjesztő:** Sunkel Dirk elnök

2.) Egyebek

**1. napirendi pont:** Döntés a Budapest XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Képviselő-testületének 20/2012. (V. 04.) önkormányzati rendelete alapján, a nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető pénzügyi támogatása kapcsán benyújtandó 2017. évi pályázatokról.

**Előterjesztő:** Sunkel Dirk elnök

**Sunkel Dirk elnök:** átadja a szót Lelkes Gáborné elnökhelyettesnek.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** javasolja, hogy fogadják el a 2017. évi már korábban kiküldött benyújtandó pályázatokat (Piros Iskola, Táncsics Iskola, NPE, NNÖ pályázatok – 7.195.660.-Ft az igényelt összeg).

**Sunkel Dirk elnök:** mivel kérdés és hozzászólás nincsen, ezért ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2017. évi pénzügyi támogatása kapcsán benyújtandó 2017. évi német pályázatokat és azok beadását a XVIII. kerületi Önkormányzat részére.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

### **38/2017. (III. 23.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2017. évi pénzügyi támogatása kapcsán benyújtandó 2017. évi német pályázatokat és azok beadását a XVIII. kerületi Önkormányzat részére.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2017. március 24.

**Sunkel Dirk elnök:** a napirendi pontot lezárta.

### **2. napirendi pont: Egyebek.**

**Sunkel Dirk elnök:** érdeklődik, hogy van-e hozzászólás.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** két kérésről kell döntést és határozatot hozni. Előre megkapta mindenki. Az egyik a nemzetiségi óvodák busztámogatása (63.500.-Ft) a dunaharaszti tájházba április 3-án. Véleménye szerint az óvodák kevés támogatást kapnak, de legyen a támogatás feltétele az NNÖ rendezvényein való aktív részvétel. A kerületben megrendezendő ovis fesztiválra sem jelentkezett egyik nemzetiségi csoport sem. A másik a Piros Iskola egynapos továbbképzési kérelme.

**Sunkel Dirk elnök:** szintén javasolja a feltételhez való kötést.

**Dedeó Anita:** megvan erre a forrás?

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** központi támogatásból mehet, ennek egy részét már megkapták.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagy a kerületi nemzetiségi óvodások dunaharaszti tájházba 2017. április 3-án történő utazása kapcsán 63.500.-Ft-ot.” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

**39/2017. (III. 23.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal jóváhagyott a kerületi nemzetiségi óvodások dunaharaszti tájháza 2017. április 3-án történő utazása kapcsán 63.500.-Ft-ot.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2017. április 3.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** a másik kérés a Piros Iskola egynapos népismereti továbbképzésen való részvétele egy fővel, ez szintén hasznos. Javasolja elfogadásra.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola kérelmét az egynapos népismereti továbbképzés kapcsán 6.500.-Ft-tal támogatja.”  
Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

**40/2017. (III. 23.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal úgy döntött, hogy a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola kérelmét az egynapos népismereti továbbképzés kapcsán 6.500.-Ft-tal támogatja.

**Felelős:** Sunkel Dirk elnök

**Határidő:** 2017. május 31.

**Sunkel Dirk elnök:** a telefonos felszólítást megkapta, komolyan rendezni fogja ezt.

**Dedeó Anita:** kérdezi hogyan működik a telefonosszámla felszólítása? Hogyan lehet elmaradás?

**Sunkel Dirk elnök:** ezt még Molnár Hajnalka kötötte, nagyon magas számla.

**Dr. Sági Zoltán:** ez egy 16.000.-Ft-os telefon, hűség szerződéssel.

**Dedeó Anita:** ebben nincs automatizmus?

**Kohut Gyula:** telefonszámla részletezőt javasol, hogy lehessen tudni, melyik számláról van szó. Lelkes Gáborné elnökhelyettesnek adja mindig át a számlákat.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** a polcok árait megbeszélték, ez van még vissza.

**Dedeó Anita:** a klubhelyiségben lehetne a falra zárható szekrényt is tenni, sokszor jó lenne.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** pontos árakat kér az NPE-től. A húsvéti plakátokat nyomtatta, hozza róla a számlákat. A Tánicsis iskolával egyeztetve a programokat és segítőket. A vásárlás van még hátra és a foci pálya elkérése. A jelentkezések folynak. Kéri a többieket, hogy a játékokat gyűjtsék össze. Az NPE-re is számítanak a lebonyolításban. Negyed 3-tól találkozzanak (3-tól 5-ig). 2017. április 11-én jön Appel László úr, a helyszín még nem pontosított, ezen legyen jelen mindenki a fenntartóváltással kapcsolatosan. Bak Ferenc urat is értesítette.

**Dr. Sági Zoltán:** nagyon fontos ennek az átbeszélése. Kéri, hogy küldjön az NNÖ erről mindenkinek meghívót.

**Nagy András:** az NPE jelen lehet?

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** kapnak rá meghívót, de csak egy-egy fővel jöjjenek.

**Dr. Sági Zoltán:** lehetne testületi ülés keretében.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** nem javasolja. A következő a gyereknapi. Felkéri Sági Zoltánt, hogy tájékoztassa a Képviselő-testületet az előkészületekről.

**Dr. Sági Zoltán:** amit le kellett kötni és foglalni, az megtörtént. A focimeccsek megbeszélve, Városgazda támogatja. Ekker úr is segít a támogatások gyűjtésében. A középiskolások a 3 intézményből (Karinthy Frigyes Gimnázium, Sztéhló Gábor Evangélikus Gimnázium és Fazekas) szintén jönnek segíteni, a szervezői csoportban a felelősök megvannak. A helyszínen megtörtént a bejárás, az állomások helyét kijelölték. Jó idő esetén segít nekünk a nagy rendezvény. Elnöki köszöntés 10 órakor lenne.

*18:29-kor Tarnóczi Lajos képviselő megérkezett a Német Nemzetiségi Önkormányzat ülésére. A Képviselő-testület 4 fővel határozatképes.*

**Dr. Sági Zoltán:** 10 órakor van a megnyitó. A focimeccs után, 10:30-kor lenne a díjátadás. Ide lehet meghívni a vendégeket. Fél egyig tart a rendezvény. Lehet tovább is maradni. Legyen nemzetiségi állomás, a piac is részt vesz. Rendben lesznek a programok, az ebédet rendelés alapján javasolja igény alapján: pincepörkölt Dudi készítésében kb. 500.-Ft. Az ingyenes kérelmet az NNÖ beadja, akkor csak a síiskola bérlésének költsége marad. A hangosításra pályáztak. A rendezvény nyilvános, az NNÖ a pályázatba belefér, egész évben pályázhat. Az alapítványok majd csak a költségvetés elfogadása után pályázhatnak rendezvényre, erről Szarvas Attila tájékoztatta. A költség: 150.000.-Ft, az NPE-nél nincs költség, ajándékokat kell gyűjteni a jelentkezők létszáma alapján, az NNÖ is segítsen ebben. Mülleknet kérte fel a terület rendben tartására a rendezvény idején. Megnézték az itt lévő hangfalakat, technikákat. Javasolja kihelyezésre a Piros Iskolába, az iskolai nem olyan jó. Hozzon az NNÖ erről határozatot, tulajdon maradjon az NNÖ-nél, de használhassa az iskola.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** javasolja erről ne hozzanak most határozatot. Kérdezi Kohut Gyula urat, hogy lehet-e ilyet csinálni.

**Tarnóczi Lajos:** javasolja ezt.

**Dedeó Anita:** nem is használják.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** ezeknek van leltári száma.

**Dr. Sági Zoltán:** használatra átveheti az iskola, tulajdonba nem.

**Kohut Gyula:** rendezvények alkalmával fog ez történni?

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** kérhessék a többi intézmények is.

**Nagy András:** volt erősítő is.

**Dedeó Anita:** tartós használatot értett.

**Sunkel Dirk elnök:** ne itt porosodjon. Ha a Táncsicsnak kell, elkérheti a Pirostól.

**Kohut Gyula:** tartósan nem lehet átadni, itt van a leltári helye. Szerinte csak rendezvények alkalmával lehet átadni.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** tehát itt kell maradnia.

**Dedeó Anita:** sikerült elintézni az ügyfélkaput?

**Sunkel Dirk elnök:** igen.

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** Molnár Hajnalkának volt egy február 28-i határideje...

**Sunkel Dirk elnök:** beszélt vele, hogy rendezzék a papírokat, de beteg és csak legközelebb rendezze vele a lámpákat, könyveket és a matracokat is. Legyen rövidre zárva.

**Dr. Sági Zoltán:** köszöni a Piros Iskola Alapítványa nevében a jótékonyági est támogatását. Elnökhelyettes asszony átadta a táblák elszámolását, a kulcsok az intézményekben vannak. Tisztázni kell, hogy ki a felelős?

**Lelkes Gáborné elnökhelyettes:** minden szekrényt egy kulcs nyit, az NNÖ-nek is van.

**Dr. Sági Zoltán:** a jegyzőhöz fordult a szerződéstől eltérő méret miatt. Kohut Gyula ezt ellenőrizte. A jegyző válasza, hogy az NNÖ kompetenciája ez. Tudomásul kell venni, hogy az előzőek nem vették át rendesen méret alapján. Nem javasol ebben intézkedést.

**Kohut Gyula:** helyiséghasználati megállapodás véglegesített formáját elhozták az ülésre. Elkészült a decemberi testületi ülésen hozott határozat alapján a helyiséghasználati megállapodás.

**Sunkel Dirk elnök:** ismerteti a határozati javaslatot: „*Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Képviselő-testülete 438/2016. (XII. 12.) határozata alapján biztosított véleményezési jogával élve a megismert helyiséghasználati megállapodás tervezeteket a Németszármazású Polgárok Egyesületével és Német Kultúráért Alapítvánnyal aláírásra javasolta.*” Módosító indítvány, kiegészítő határozati javaslat nem érkezett, senki sem indítványozott titkos szavazást. Határozathozatal következik.

#### **41/2017. (III. 23.) sz. NNÖ-határozat**

**Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 4 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Önkormányzat Képviselő-testülete 438/2016. (XII. 12.) határozata alapján biztosított véleményezési jogával élve a megismert helyiséghasználati megállapodás tervezeteket a Németszármazású Polgárok Egyesületével és Német Kultúráért Alapítvánnyal aláírásra javasolta.**

**Felelős:** Lelkes Gáborné elnökhelyettes, Dedeó Anita képviselő.


**Határidő:** 2017. április 7.

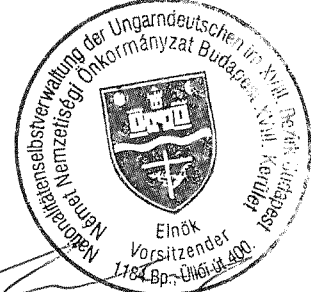
**Nagy András:** az NPE oldaláról aláírja, de így hiteles lesz-e.

**Dr. Sági Zoltán:** megerősíti, hogy helyettesként aláírhat Nagy András.

**Sunkel Dirk elnök:** további hozzászólás hiányában 19:06-kor megköszöni a jelenlétet, mindenkinek jó pihenést kíván, és az ülést berekeszti.

K. m. f.

  
.....  
jegyzőkönyv-hitelesítő

  
.....  
elnök